A WIRTGEN GROUP COMPANY

VÖGELE

TABLES DE POSE
2017

www.voegele.info

Courtesy of Machine.Market

Tables de pose VÖGELE – Parce que la construction routière se fait sur mesure

Courtesy of Machine.Market

Vue d'ensemble des produits

Tables extensibles

AB 220	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	1,2 m jusqu'à 2,2 m	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	3,5 m V, TV	8
AB 340	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	1,8 m jusqu'à 3,4 m	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	5,0 m V, TV	9
AB 480	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	2,55 m jusqu'à 4,8 m	**Largeur de pose maximum** **Variante de compactage**	6,3 m TV	10
AB 500	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	2,55 m jusqu'à 5,0 m	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	8,5 m TV, TP1, TP2, TP2 Plus	11
AB 600	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	3,0 m jusqu'à 6,0 m	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	9,5 m TV, TP1, TP2, TP2 Plus	12
VR 600	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	3,05 m jusqu'à 6,0 m	**Largeur de pose maximum** **Variante de compactage**	8,6 m V	13
VF 500	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	2,45 m jusqu'à 4,75 m	**Largeur de pose maximum** **Variante de compactage**	5,95 m V	14
VF 600	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	3,05 m jusqu'à 5,95 m	**Largeur de pose maximum** **Variante de compactage**	7,75 m V	15

Tables fixes

SB 250	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	2,5 m -	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	13,0 m TV, TP1, TP2, TVP2	18
SB 300	**Largeur de base** **réglage hydraulique**	3,0 m -	**Largeur de pose maximum** **Variantes de compactage**	16,0 m TV, TP1, TP2, TVP2	19

Variantes de compactage

Type de table	AB 220		AB 340		AB 480	AB 500			AB 600			VR 600	VF 500	VF 600	SB 250				SB 300			
Variantes de compactage	V	TV	V	TV	TV	TV	TP1	TP2 (Plus)	TV	TP1	TP2 (Plus)	V	V	V	TV	TP1	TP2	TVP2	TV	TP1	TP2	TVP2
Finisseur																						
SUPER 700-3(i)	●																					
SUPER 800-3(i)		●																				
SUPER 1100-3(i)			●																			
SUPER 1103-3(i)			●																			
SUPER 1300-3(i)				●																		
SUPER 1303-3(i)				●																		
SUPER 1600-3(i)					●	●			●													
SUPER 1603-3(i)					●	●																
SUPER 1700-3(i)													●									
SUPER 1703-3(i)													●									
SUPER 1800-3(i)						●	●	●	●	●	●											
SUPER 1800-3(i) SprayJet						●	●		●	●												
SUPER 1803-3(i)						●	●		●													
SUPER 1900-3(i)						●	●	●	●	●	●				●	●	●	●				
SUPER 2000-3(i)									●			●		●								
SUPER 2003-3(i)									●			●		●								
SUPER 2100-3(i)						●	●	●	●	●	●				●	●	●	●				
SUPER 2100-3i IP											●											
SUPER 3000-2									●	●	●								●	●	●	●

Légende : **AB =** table extensible **VF =** table avec extensions disposées vers l'avant **V =** avec vibreur **TV =** avec dameur et vibreur
SB = table fixe **VR =** table avec extensions disposées vers l'arrière **TP1 =** avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression
TVP2 = avec dameur, vibreur et 2 lames de pression **TP2 Plus =** avec dameur spécial, 2 lames de pression et poids supplémentaires

Courtesy of Machine.Market

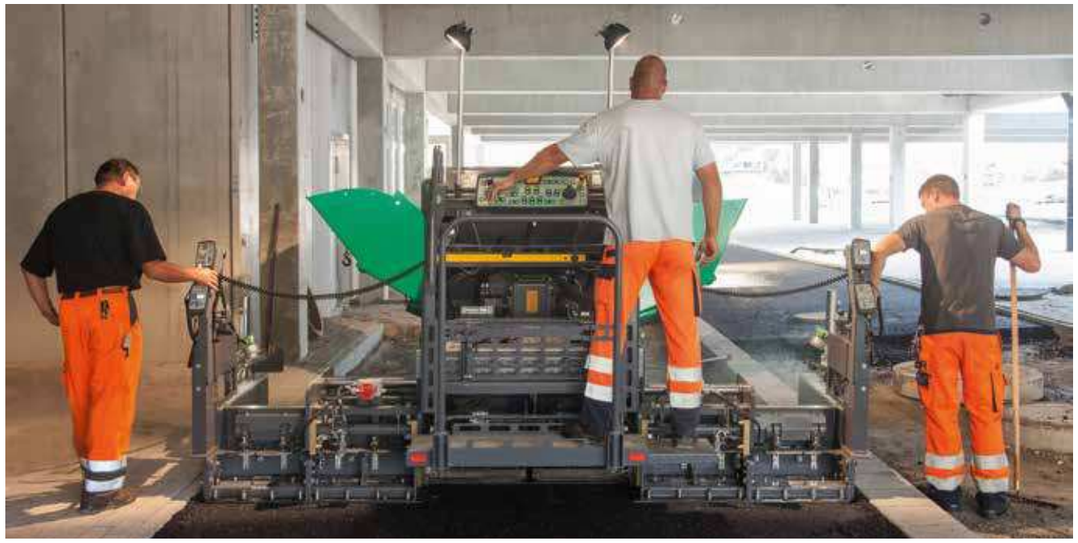
Tables extensibles VÖGELE – Un système variable

Les tables extensibles VÖGELE offrent une grande souplesse d'adaptation et se prêtent donc parfaitement aux largeurs de pose variables et aux tracés de chaussée irréguliers. Elles couvrent une imposante plage de largeurs de pose allant de 0,5 m à 9,5 m. Selon le type de finisseur utilisé, elles peuvent être équipées de différents groupes de compactage. Les variantes de compactage vont de la plus simple avec vibreur (V) à la plus puissante, à savoir les tables à haut pouvoir de compactage avec dameur (T) et deux lames de pression (P2).

Courtesy of Machine.Market

Table extensible AB 220

Variantes de compactage V, TV
Largeur de pose maximum 3,5 m



Combinée à nos petits finisseurs, la table extensible AB 220 fournit une précision maximum alliée à des résultats de pré-compactage élevés. Elle est disponible en deux variantes de compactage. La table AB 220 V est équipée d'un vibreur pour travailler avec le SUPER 700-3(i), alors que la table AB 220 TV avec dameur et vibreur équipe le SUPER 800-3(i).

Les deux variantes ont une largeur de base de 1,2 m et peuvent être élargies à une largeur de 2,2 m par commande hydraulique. Équipée de rallonges, la table AB 220 V peut être encore élargie pour atteindre une largeur de pose maximum de 3,2 m, la table AB 220 TV peut être élargie à une largeur de 3,5 m au maximum.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	0,5 m à 3,5 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	1,2 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 2,2 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm (V/TV) 50 cm (V/TV) 65 cm (TV)

Sytème de réduction	
Régable en continu	0,5 m à 1,2 m

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	de -2 % jusqu'à +4 %

Systèmes de compactage	
Variantes	V, TV
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 300 tr/min
Dameur (T) Course	régime jusqu'à 1 800 tr/min, 4 mm

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses et lames de dameur : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	1,27 m
Profondeur	0,76 m
Poids	720 kg (V) 820 kg (TV)

Légende : **V =** avec vibreur **TV =** avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Table extensible AB 340

Variantes de compactage V, TV
Largeur de pose maximum 5,0 m

La table extensible AB 340 est la table de pose parfaite pour les finisseurs compacts des classes 1100 et 1300. Avec sa largeur de base de 1,8 m et une largeur de pose maximum de 5,0 m, cette table présente les dimensions idéales pour la construction de combinaisons trottoirs / pistes cyclables, de chemins agricoles ou de petites routes et places. La table AB 340 est disponible dans les variantes de compactage V (avec vibreur) et TV (dameur et vibreur).

Sur les deux modèles, les groupes de compactage sont installés sur l'ensemble de la largeur de la table, y compris les rallonges.

Autre caractéristique de VÖGELE : la table AB 340 est équipée d'une chauffe électrique puissante. Le système de chauffe moderne amène la table rapidement et de façon homogène à température de service, et garantit une surface uniforme du revêtement.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	0,75 m à 4,2 m (V) 0,75 m à 5,0 m (TV)
Largeur de base	1,8 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 3,4 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm (V/TV) 40 cm (V) 55 cm (TV) 80 cm (TV)

Sytème de réduction	
Sabots de réduction	52,5 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique, hydraulique en option	de -2,5 % jusqu'à +3 % profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 2 %

Systèmes de compactage	
Variantes	V, TV
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Tamper (T) Course	régime jusqu'à 1 700 tr/min, 4 mm

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses et lames de dameur : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	1,8 m
Profondeur	1,1 m
Poids	1,35 t (V) 1,55 t (TV)

Légende : **V =** avec vibreur **TV =** avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Courtesy of Machine.Market

Table extensible AB 480

Variante de compactage TV
Largeur de pose maximum 6,3 m

La table AB 480 est un modèle légèrement simplifié de la table AB 500. Elle offre une largeur de pose de 2,55 m à 4,8 m, ajustable par réglage hydraulique. A l'aide de rallonges, la largeur de travail maximum s'étend à 6,3 m.

La table AB 480 peut être combinée aux finisseurs Universal Class SUPER 1600-3(i) et SUPER 1603-3(i). C'est la table idéale lorsqu'il s'agit de poser par demi-chaussée ou de réaliser des chemins ruraux.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,55 m à 6,3 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	2,55 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 4,8 m

Rallonges	
Rallonges	50 cm 60 cm 75 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	de -2,5 % jusqu'à +4 % (en fonction du type de finisseur) profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 2 %

Systèmes de compactage	
Variante	TV
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T)	régime jusqu'à 1 800 tr/min

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses et lames de dameur : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,55 m
Profondeur	1,28 m
Poids	3,0 t

Légende : **TV =** avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Table extensible AB 500

Variantes de compactage TV, TP1, TP2, TP2 Plus
Largeur de pose maximum 8,5 m

La table AB 500 est compatible avec tous les finisseurs SUPER de 2,5 m de largeur. Avec son guidage télescopique mono-tube réglable en continu, elle couvre un vaste champ d'applications entre 2,55 m et 5,0 m, et peut s'élargir jusqu'à 8,5 m par l'ajout de rallonges.

La table AB 500 existe avec dameur et vibreur, ainsi que dans deux variantes à haut pouvoir de compactage : dameur combiné à 1 ou 2 lames de pression au choix, ou encore dans la variante à haut pouvoir de compactage TP2 Plus.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,55 m à 8,5 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	2,55 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 5,0 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm 75 cm 125 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	de -2,5 % jusqu'à +5 % (en fonction du type de finisseur) profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 2 %

Systèmes de compactage	
Variantes	TV, TP1, TP2, TP2 Plus

Systèmes de compactage	
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T)	régime jusqu'à 1 800 tr/min
Course réglable TP1/TP2	2, 4 et 7 mm
Course réglable TP2 Plus	4, 7 et 9 mm
Lames de pression (P)	entraînement par impulsions hydrauliques
Fréquence d'impulsion	68 Hz
Pression d'huile hydraulique	jusqu'à 120 bar, réglable en continu

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,55 m
Profondeur	1,28 m (TV) 1,41 m (TP1/ TP2/ TP2 Plus)
Poids	3,25 t (TV) 3,6 t (TP1) 3,9 t (TP2) 4,22 t (TP2 Plus)

Légende : **TV =** avec dameur et vibreur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression
TP2 Plus = avec dameur spécial, 2 lames de pression et poids supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques.

Courtesy of Machine.Market

Table extensible AB 600

Variantes de compactage TV, TP1, TP2, TP2 Plus
Largeur de pose maximum 9,5 m

La table AB 600 présente une largeur de base de 3,0 m. Avec son guidage télescopique mono-tube, la table s'élargit en continu à une largeur de 6,0 m. En montant des rallonges, il devient même possible de poser des bandes d'une largeur maximum de 9,5 m sans joints. Cette table est donc parfaitement adaptée aux missions faisant intervenir les finisseurs SUPER Universal Class et Highway Class.

La table AB 600 est disponible dans les variantes de compactage TV, TP1 et TP2, mais aussi dans la variante à très haut pouvoir de compactage TP2 Plus.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	3,0 m à 9,5 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	3,0 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 6,0 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm 75 cm 125 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	de -2,5 % jusqu'à +5 % (en fonction du type de finisseur) profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 2 %

Systèmes de compactage	
Variantes	TV, TP1, TP2, TP2 Plus

Systèmes de compactage	
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T) Course réglable TP1/TP2 Course réglable TP2 Plus	régime jusqu'à 1 800 tr/min 2, 4 et 7 mm 4, 7 et 9 mm
Lames de pression (P) Fréquence d'impulsion Pression d'huile hydraulique	entraînement par impulsions hydrauliques 68 Hz jusqu'à 120 bar, réglable en continu

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	3,0 m
Profondeur	1,28 m (TV) 1,41 m (TP1/TP2/TP2 Plus)
Poids	3,65 t (TV) 4,0 t (TP1) 4,35 t (TP2) 4,75 t (TP2 Plus)

Légende : **TV =** avec dameur et vibreur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression
TP2 Plus = avec dameur spécial, 2 lames de pression et poids supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques.

Table extensible VR 600

Variante de compactage V
Largeur de pose maximum 8,6 m

Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien.

La table extensible VR 600 a été conçue pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien. Les extensions se trouvent toutefois derrière la table de base, comme pour les tables extensibles VÖGELE destinées aux finisseurs SUPER. Une particularité : la conception des extensions qui permet, dans la zone des extensions, de réaliser des profils de revêtements inclinés vers le bord de la route avec une pente pouvant atteindre 10 %.

Combinée aux finisseurs SUPER 2000-3(i) ou SUPER 2003-3(i) de la gamme des 10 pieds, cette table de conception robuste se prête parfaitement à la pose à grande vitesse et extrêmement précise d'axes routiers sur une largeur pouvant aller jusqu'à 8,6 m.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	3,05 m à 8,6 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	3,05 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 6,0 m

Rallonges	
Rallonges	65 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	de -2,5 % jusqu'à +5 % profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 10 %

Systèmes de compactage	
Variante	V
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	3,05 m
Profondeur	1,52 m
Poids	3,75 t

Légende : **VR =** table avec extensions disposées vers l'arrière **V =** avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Courtesy of Machine.Market

Table extensible VF 500

Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien.

Variante de compactage V
Largeur de pose maximum 5,95 m

Équipée d'extensions montées devant la table de base, la table extensible VF 500 a été spécialement développée pour les finisseurs VÖGELE de la gamme des 8 pieds. Elle satisfait pleinement aux exigences de la construction routière en Amérique du Nord et en Australie.

La VF 500 est la table idéale pour les applications requérant une largeur de pose variable : réalisation de parkings à îlots et lampadaires, de routes de desserte, de routes urbaines avec plaques d'égout et/ou raccords de gaz ou d'eau, de zones de carrefour sur de grands axes routiers, ou encore travail sur des routes départementales où un contournement d'obstacles est inévitable.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,45 m à 5,95 m
Largeur de base	2,45 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 4,75 m

Rallonges	
Rallonges	30 cm 60 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	de -2 % jusqu'à +5 % profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 10 %

Profils de caniveaux	
Profils de caniveaux	30 cm 45 cm 60 cm

Système de compactage	
Variante	V
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,59 m
Profondeur	1,16 m
Poids	3,5 t

Légende : **VF =** table avec extensions disposées vers l'avant **V =** avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Table extensible VF 600

Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien.

Variante de compactage V
Largeur de pose maximum 7,75 m

Équipée d'extensions montées devant la table de base, la table extensible VF 600 a été tout spécialement développée pour les finisseurs Highway Class SUPER 2000-3(i) et SUPER 2003-3(i), pour la pose à vitesse élevée et sur des largeurs de travail extrêmement variables. Son système de guidage souple et robuste garantit une pose parfaite sur toutes les largeurs de travail.

En outre, la table extensible permet de réaliser divers profils pour différents revêtements, notamment des profils à deux dévers et des profils transversaux. Des profils de caniveaux sont disponibles en option.
La conception compacte de la table permet au conducteur de bénéficier d'une excellente visibilité dans toutes les directions.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	3,05 m à 7,75 m
Largeur de base	3,05 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 5,95 m

Rallonges	
Rallonges	30 cm 60 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	de -2 % jusqu'à +5 % profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 10 %

Profils de caniveaux	
Profils de caniveaux	30 cm 45 cm 60 cm

Système de compactage	
Variante	V
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	3,22 m
Profondeur	1,16 m
Poids	3,72 t

Légende : **VF =** table avec extensions disposées vers l'avant **V =** avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Courtesy of Machine Market

Tables fixes VÖGELE – Grande largeur, rendement élevé

Elles illustrent leurs points forts partout où il est nécessaire de réaliser des travaux sur de grandes largeurs de travail jusqu'à 16,0 m avec un profil exact, et lors de la pose de matériaux requérant un haut pouvoir de compactage comme par exemple la mise en place de couches de base à liant hydraulique, la pose de béton compacté au rouleau et de béton compacté par finisseur. Les rallonges extensibles (75 cm) hydrauliques permettent de régler la largeur de travail sur une plage de 1,5 m. Pour que le revêtement présente une surface homogène, les tôles lisseuses, les lames du dameur et les lames de pression sont chauffées de manière uniforme. La gestion intelligente de l'alternateur permet de réduire nettement le temps de préchauffe du système de chauffe électrique, même lorsque le moteur tourne au ralenti.

Courtesy of Machine.Market

Table fixe SB 250

Variantes de compactage TV, TP1, TP2, TVP2
Largeur de pose maximum 13,0 m

La table SB 250 peut se combiner avec un grand nombre de finisseurs de routes VÖGELE de la gamme des 2,5 m. Grâce à la conception particulièrement robuste des tables fixes, les SUPER 1800-3(i), SUPER 1900-3(i) et SUPER 2100-3(i) sont des finisseurs parfaitement adaptés à la pose sur une grande largeur.

D'une largeur de base de 2,5 m, la table SB 250 s'élargit par ajout de rallonges fixes ainsi que par rallonges extensibles pour atteindre une largeur de pose maximum de 13,0 m.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	1,5 m à 13,0 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base	2,5 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm 50 cm 100 cm 150 cm
Rallonges extensibles	75 cm

Réductions de la largeur	
Sabots de réduction	25 cm 50 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	de -2 % jusqu'à +3 %

Systèmes de compactage	
Variantes	TV, TP1, TP2, TVP2
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 800 tr/min
Dameur (T) Course réglable	régime jusqu'à 1 800 tr/min 2, 4 et 7 mm
Lames de pression (P) Fréquence d'impulsion Pression d'huile hydraulique	entraînement par impulsions hydraulique 68 Hz jusqu'à 120 bar, réglable en continu

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes

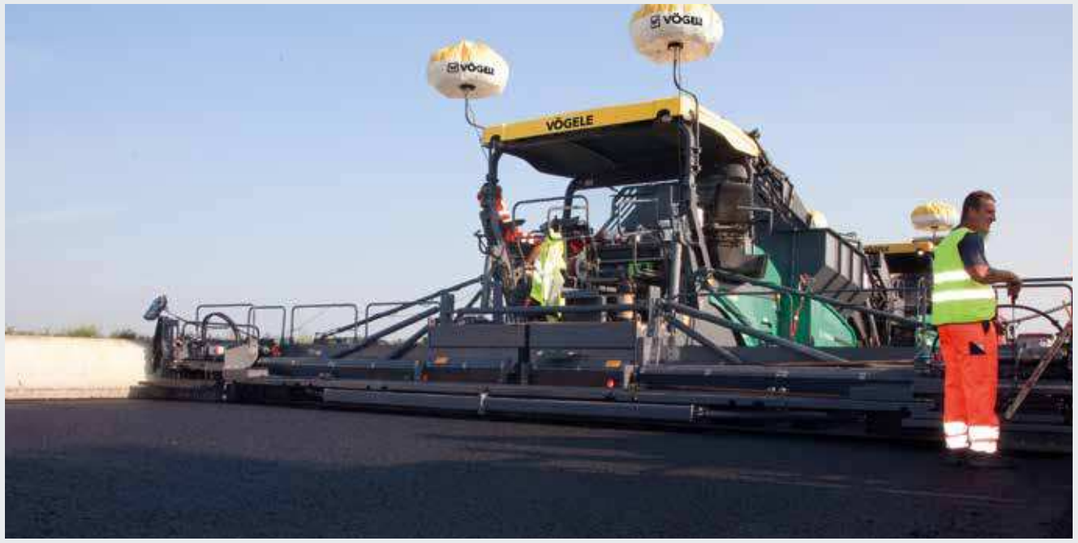
Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,5 m
Profondeur	1,14 m
Poids	1,9 t (TV) 2,0 t (TP1) 2,15 t (TP2) 2,25 t (TVP2)

Légende : **TV =** avec dameur et vibreur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression
TVP2 = avec dameur, vibreur et 2 lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.

Table fixe SB 300

Variantes de compactage TV, TP1, TP2, TVP2
Largeur de pose maximum 16,0 m



Conçue pour le SUPER 3000-2, cette table fixe couvre un énorme éventail d'applications allant de 3,0 m en largeur de base jusqu'à 16,0 m. Cette table est donc prédestinée à la pose sans joints au profil exact. Elle se prête parfaitement aux grands chantiers tels que la construction neuve ou la réfection d'autoroutes.

La table de base peut être élargie à l'aide de rallonges fixes de différentes longueurs ou encore de rallonges extensibles. Comme toutes les tables VÖGELE, elle est équipée d'une chauffe électrique particulièrement efficace et d'un système innovant de surveillance de la chauffe.

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,0 m à 16,0 m
Largeur de base	3,0 m

Rallonges	
Rallonges	25 cm 50 cm 100 cm 150 cm
Rallonges extensibles	75 cm

Réductions de la largeur	
Sabots de réduction	25 cm 50 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	de -2 % jusqu'à +3 %

Systèmes de compactage	
Variantes	TV, TP1, TP2, TVP2
Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 800 tr/min
Dameur (T) Course réglable	régime jusqu'à 1 800 tr/min 2, 4 et 7 mm
Lames de pression (P) Fréquence d'impulsion Pression d'huile hydraulique	entraînement par impulsions hydraulique 68 Hz jusqu'à 120 bar, réglable en continu

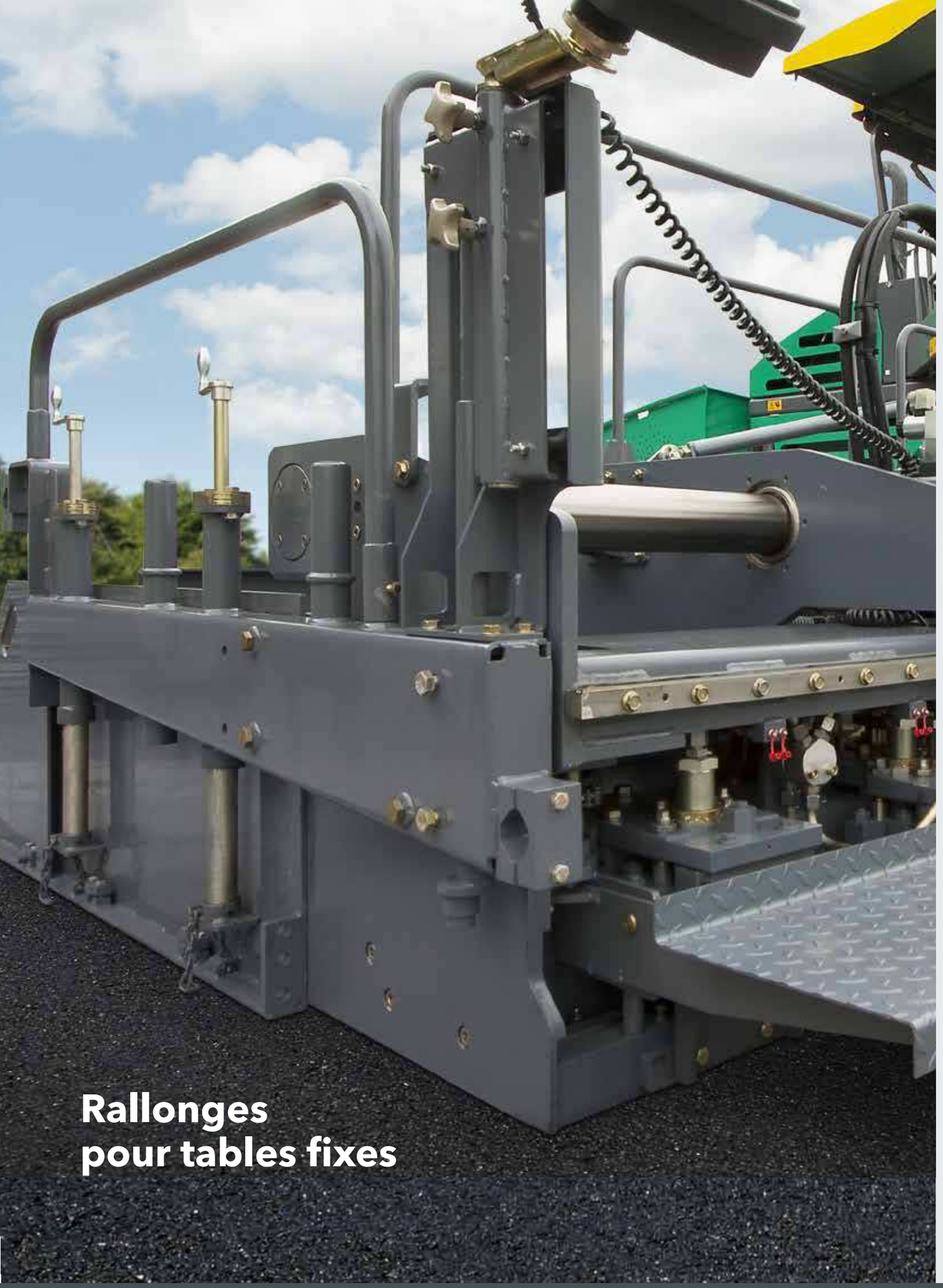
Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	3,00 m
Profondeur	1,14 m
Poids	2,40 t (TV) 2,50 t (TP1) 2,65 t (TP2) 2,75 t (TVP2)

Légende : **TV =** avec dameur et vibreur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression
TVP2 = avec dameur, vibreur et 2 lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.

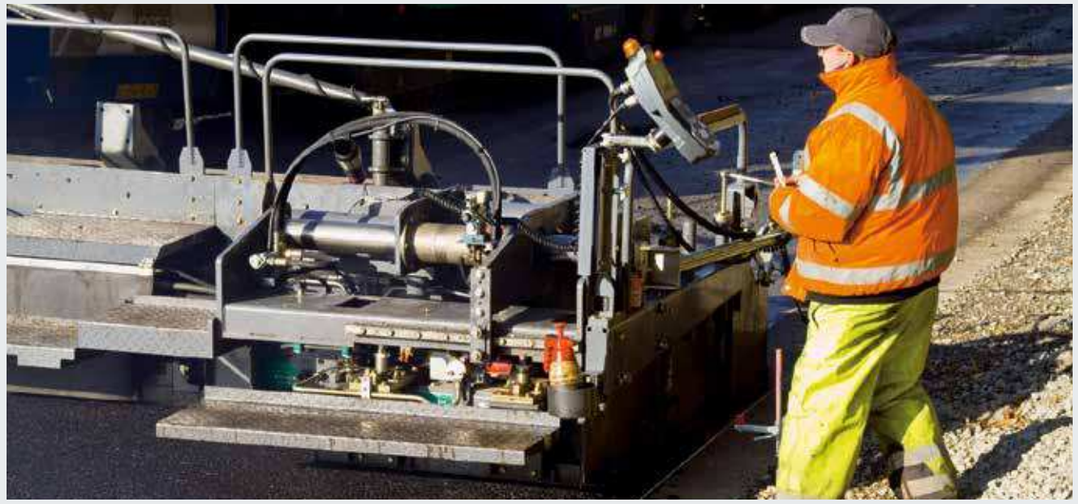
Courtesy of Machine.Market



Rallonges pour tables fixes

Rallonges extensibles pour les tables SB 250 et SB 300

Variantes de compactage T, TP1, TP2
Largeur de pose réglable jusqu'à 1,5 m



Les tables fixes (SB) sont particulièrement bien adaptées à la pose en grandes largeurs de travail. Les rallonges hydrauliques de VÖGELE permettent d'augmenter la largeur de pose en continu d'un maximum de 1,5 m. Ceci permet une économie de temps et d'argent car il n'est plus nécessaire de monter et de démonter les rallonges lorsque la largeur de la chaussée varie jusqu'à 1,5 m sur le chantier.

Les rallonges extensibles reprennent la technologie éprouvée de nos tables extensibles. Elles sont disponibles dans les variantes avec dameur (T), dameur et 1 lame de pression (TP1) ou dameur et 2 lames de pression (TP2). Elles se montent sur les tables fixes déjà équipées de rallonges de 1,0 m ou de 1,5 m. Le montage des rallonges extensibles requiert un élargissement de la table de base d'au moins 1,5 m de chaque côté.

Équipement fourni en série	
Équipement fourni en série	jeu de rallonges extensibles, gauche et droite

Largeur d'extension	
Largeur d'extension	75 cm de chaque côté

Systèmes de compactage	
Variantes	T, TP1, TP2
Dameur (T)	régime jusqu'à 1 750 tr/min
Course réglable	2, 4 et 7 mm
Lames de pression (P)	entraînement par impulsions hydrauliques
Fréquence d'impulsion	68 Hz
Pression d'huile hydraulique	jusqu'à 120 bar, réglable en continu

Chauffe	
Chauffe	Tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique par résistances chauffantes

Conditions requises pour le montage	
Conditions requises pour le montage	La table de base doit être élargie d'au moins 150 cm de chaque côté. Le montage n'est possible que sur des rallonges de 100 cm ou 150 cm.

Poids par jeu de rallonges	
Variante de compactage T	1,55 t
Variante de compactage TP1	1,7 t
Variante de compactage TP2	1,8 t

Légende : **T =** avec dameur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.

Courtesy of Machine.Market

La qualité de pose commence avec la table

Un maniement simple et sûr de l'ensemble de toutes les fonctions de la table de pose est un facteur déterminant pour construire des routes de haute qualité. Grâce aux concepts de conduite ErgoPlus 3 et ErgoBasic de VÖGELE dotés de fonctions facilement compréhensibles et d'un agencement clair, le régleur est en mesure de maîtriser entièrement le processus de pose.

Courtesy of Machine.Market

Le pupitre de commande **ErgoPlus 3** du régleur

Le pupitre de commande du régleur est à la fois adapté au chantier et orienté vers la pratique. Les fonctions du pupitre de commande de la table utilisées en permanence se déclenchent à l'aide de boutons étanches.

Des anneaux en relief permettent de bien repérer les boutons les yeux fermés ou avec des gants de travail. Les principaux paramètres de la machine ou de la table peuvent être consultés ou réglés directement sur les pupitres de commande de la table.

La télécommande de table **ErgoBasic**

La télécommande de table **ErgoBasic** présente une organisation logique reflétant les fonctions de la machine. Leur utilisation intuitive permet un apprentissage rapide.

Toutes les principales fonctions de pose peuvent être réglées rapidement et simplement.

Ces fonctions permettent aussi un accès direct aux systèmes de convoiement du matériau et au palpeur à ultrasons de la vis de répartition.

La télécommande de table ErgoBasis peut être tenue à la main ou placée librement sur la table ou sur la machine grâce à des supports magnétiques.

Courtesy of Machine.Market

Les tables VÖGELE sont uniques

Dotées de la technologie à haut pouvoir de compactage propre à VÖGELE, elles permettent d'atteindre une compacité de plus de 98 % sans compacteurs. En outre, grâce au robuste guidage télescopique mono-tube, nos tables extensibles peuvent être réglées en toute facilité avec une précision millimétrique lors de travaux à largeurs de pose variables.

Toutes les tables VÖGELE se distinguent par leur puissant système de chauffe. Grâce à ce système de chauffe moderne, les tables atteignent rapidement la température de service. La gestion intelligente de l'alternateur permet de faire des économies de carburant tout en ménageant l'environnement.

Courtesy of Machine.Market

Technologie de compactage VÖGELE

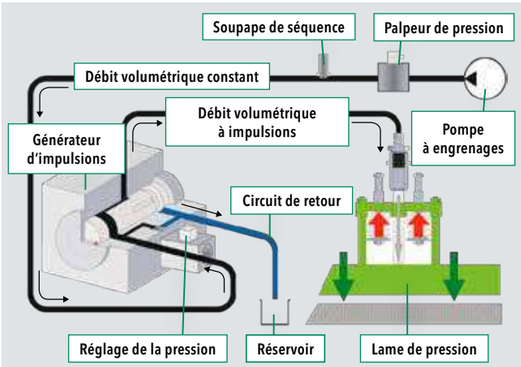
Valeurs de compactage maximum – avec la technologie à haut pouvoir de compactage de VÖGELE

Dans le domaine du compactage, VÖGELE est pionnier : une technologie éprouvée, associée aux matériaux les plus modernes, garantit la puissance de performance et la fiabilité de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Le dameur assure un précompactage poussé du matériau. Le régime et la course s'ajustent facilement et précisément, de sorte que le fonctionnement du dameur peut être adapté au mieux à la quantité de matériau, au type d'enrobé et à l'épaisseur du revêtement à poser.

Les lames de pression à impulsions hydrauliques forment le cœur de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Grâce à cette technique unique, nos finisseurs combinés aux tables de pose dans les variantes TP1, TP2, TP2 Plus ou TVP2 atteignent des valeurs de compactage maximum.

La technologie à haut pouvoir de compactage de VÖGELE permet d'obtenir des valeurs de compactage uniformément élevées sur toute la largeur de la table.

L'essentiel sur la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE

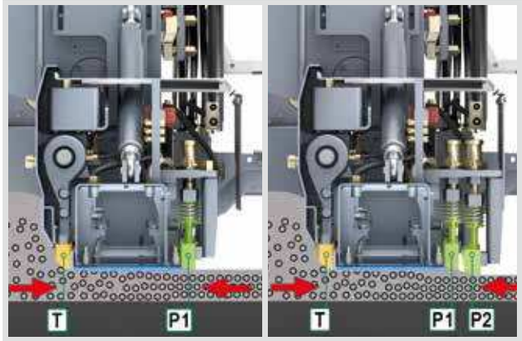


» **En amont de la technologie à haut pouvoir de compactage** se trouve le générateur d'impulsions, qui envoie des impulsions de pression à haute fréquence. Ainsi, les lames de pression restent en contact permanent avec le revêtement, et l'enrobé est comprimé à chaque instant.

» **La compacité élevée** obtenue avec la ou les lames de pression réduit le nombre de passages des compacteurs nécessaires pour le compactage ultérieur.

» **La ou les lames de pression** à impulsions hydrauliques sont au cœur de la technologie à haut pouvoir de compactage de VÖGELE.

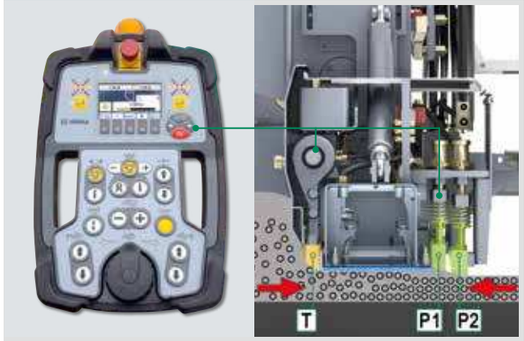
» **Grâce à cette technologie unique,** les tables VÖGELE à haut pouvoir de compactage dans les variantes TP1, TP2 ou TP2 Plus permettent d'obtenir le plus haut degré de compactage qu'un finisseur puisse atteindre.



T = dameur P1 = 1 lame de pression P2 = 2 lames de pression

» **Les lames de pression P1 et P2** sont les derniers éléments du processus de compactage dans son ensemble. En toute logique, elles sont situées à l'arrière des tables à haut pouvoir de compactage de VÖGELE. C'est seulement à cet endroit que les tables peuvent effectuer le plus grand effort de compactage possible puisque l'enrobé ne peut pas s'échapper vers l'avant. Il ne peut pas non plus s'échapper sur les côtés puisqu'il est retenu par les portes latérales de la table.

» **Passer du haut pouvoir de compactage au compactage** standard et inversement s'effectue depuis les pupitres de commande ErgoPlus 3. Ceci permet d'utiliser la table pour les applications les plus variées.



T = dameur P1 = 1 lame de pression P2 = 2 lames de pression

» **Chaque système de compactage** installé sur une table à haut pouvoir de compactage de VÖGELE est contrôlé et réglé séparément.

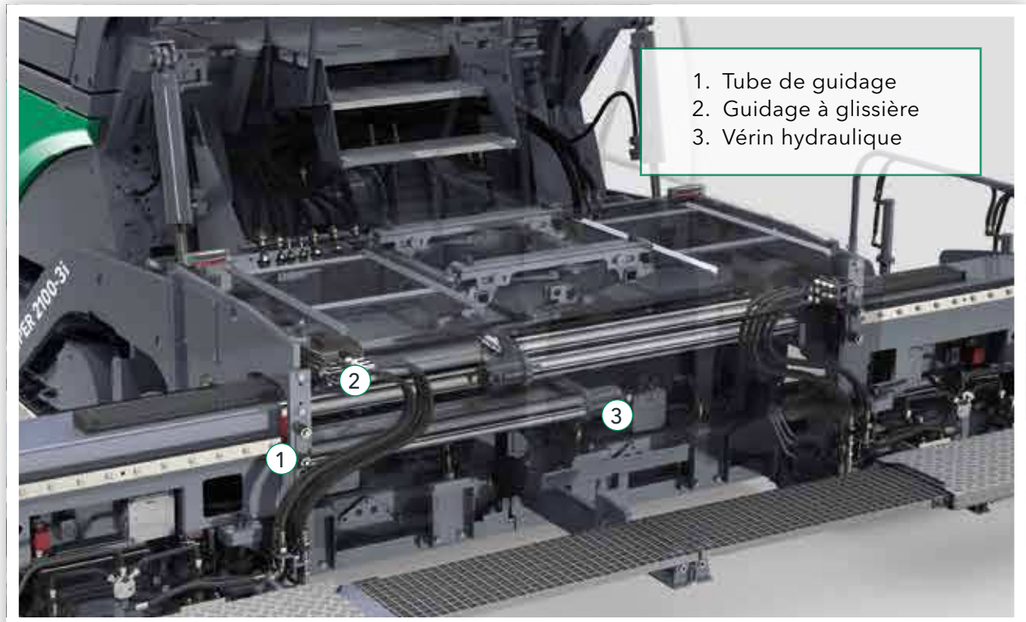
» **La pression de la ou des lames de pression** peut être très facilement variée en continu. Cela permet d'utiliser la technologie à haut pouvoir de compactage pour de nombreuses applications – allant jusqu'à la pose de couches de roulement.

Courtesy of Machine.Market

Système de guidage des tables extensibles

Guidage télescopique mono-tube VÖGELE

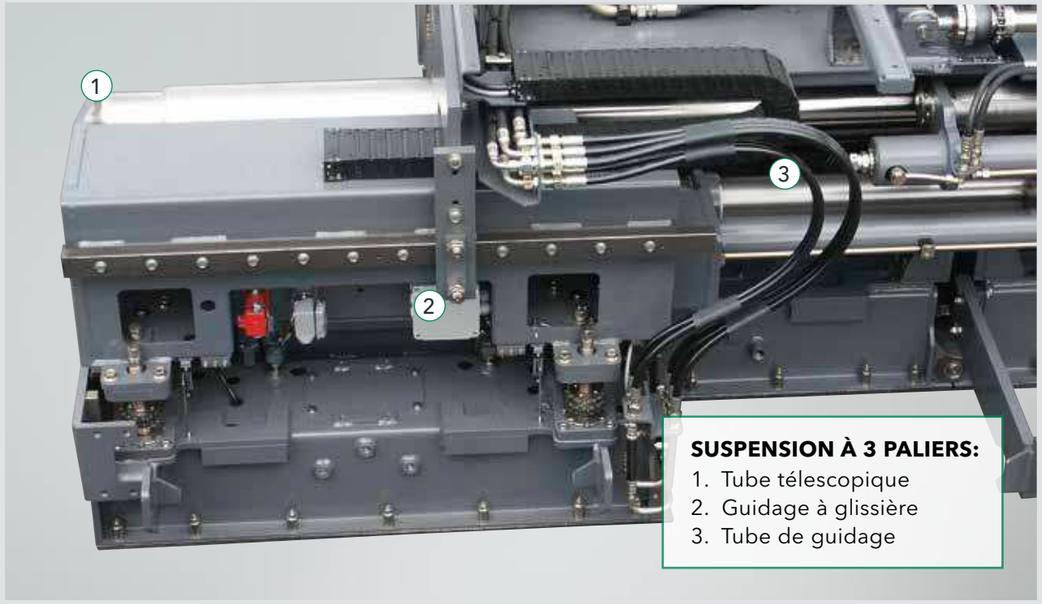
Dans toutes les tables extensibles VÖGELE, les extensions sont ajustées à l'aide d'un guidage télescopique mono-tube. Le tube télescopique de grandes dimensions composé de trois parties (diamètres 150/170/190 mm) bénéficie d'une stabilisation optimale même lorsqu'il est complètement sorti, car il reste toujours à moitié engagé dans le châssis de la table.



Le guidage télescopique mono-tube VÖGELE assure une stabilité maximum lorsque la table est entièrement déployée.

Les paliers lisses à faible usure à l'intérieur des tubes télescopiques assurent un coulissement régulier et le réglage de la largeur s'effectue par deux vérins hydrauliques dotés d'une commande précise.

Suspension à 3 paliers



Même les revêtements à différentes épaisseurs, tels que ceux au profil à deux dévers, par exemple, peuvent être posés avec précision par les tables extensibles VÖGELE.

Grâce à la suspension à 3 paliers de nos tables extensibles, les forces de torsion exercées par la pression de l'enrobé sur les extensions n'ont pas d'effet négatif sur le système de guidage. Le point de fixation du tube télescopique, le palier du tube de guidage ainsi que le guidage à glissière absorbent les contraintes engendrées, et garantissent un déploiement et une rentrée sans contrainte des extensions, sans basculement ni blocage.

Le système de guidage VÖGELE en résumé

- **Doté de dimensions généreuses,** le guidage télescopique mono-tube de haute précision confère une grande stabilité au système de la table et crée les conditions pour de bons résultats de pose.
- **L'emplacement surélevé** du système de guidage évite tout contact avec l'enrobé posé.
- **Même en largeur maximale,** les tubes télescopiques sont encore à moitié engagés dans le châssis de la table, ce qui confère une grande rigidité au système.
- **La suspension à 3 paliers** garantit un réglage des extensions sans grippage.

Courtesy of Machine.Market

Chauffe

Chauffe électrique de la table

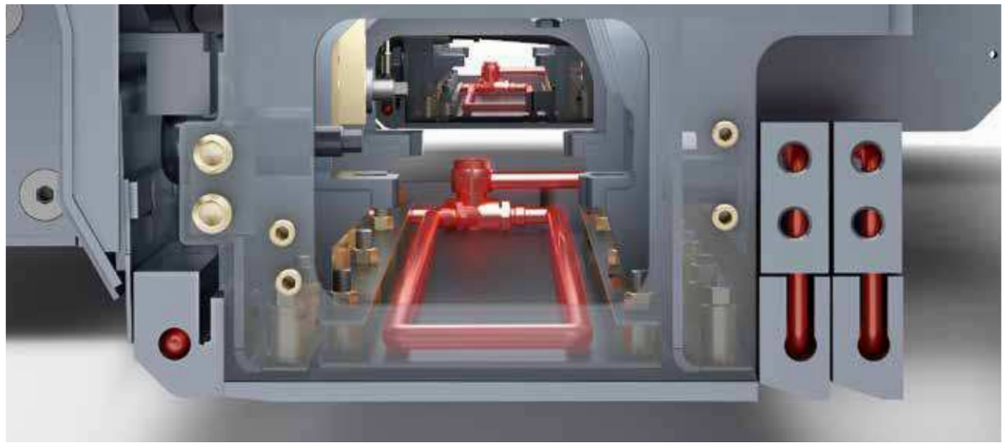
La société VÖGELE bénéficie d'une expérience de plusieurs décennies dans le domaine de la chauffe électrique. Nous utilisons ce système de chauffe dans nos tables depuis 1952.

À l'aide de la chauffe électrique, l'ensemble des groupes de lissage et de compactage est amené de façon optimale à la bonne température.

Dans tous les finisseurs VÖGELE, des alternateurs puissants et robustes fournissent l'énergie nécessaire à la chauffe. Grâce à leur gestion intelligente, les alternateurs atteignent une efficience optimale.

Afin d'apporter un soutien optimal au compactage et de produire une structure de surface propre, les groupes de compatage sont chauffés sur toute la largeur de la table.

Les tôles lisseuses de la table sont toujours chauffées par des éléments de chauffe à action couvrante. Ces éléments sont parfaitement isolés vers le haut, afin que la chaleur arrive à 100 % là où elle est requise, à savoir sur la surface de contact avec l'enrobé. Le dameur et les lames de pression bénéficient d'une chauffe rapide et homogène de l'intérieur par les résistances chauffantes intégrées. Combinée à une technique de contrôle ultra-moderne, toute la puissance de chauffe peut être asservie à une régulation automatique.



Tous les groupes de compactage sont chauffés sur toute la largeur de la table.

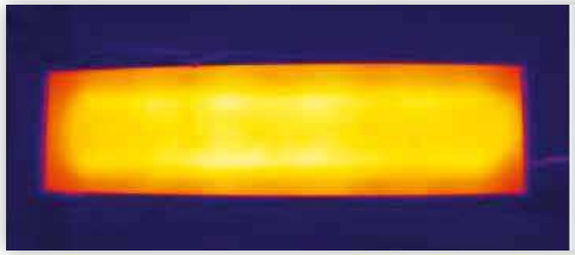
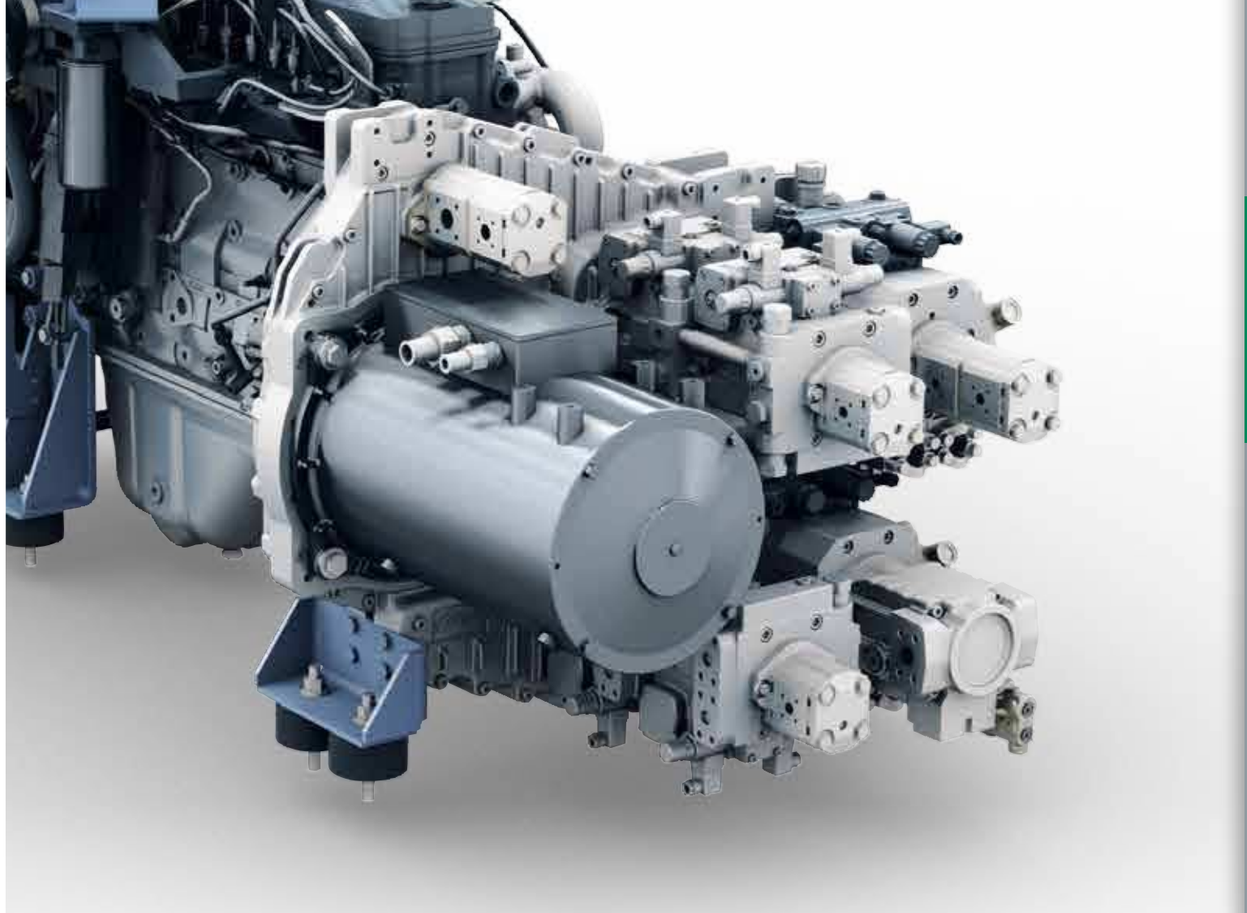


Image par rayonnement thermique d'une tôle lisseuse. La puissance de chauffe constante et homogène sur toute la surface est une condition importante pour une bonne qualité de pose.



L'alternateur puissant et facilement accessible garantit une parfaite puissance de chauffe sur toute la largeur de travail de nos tables extensibles et fixes.

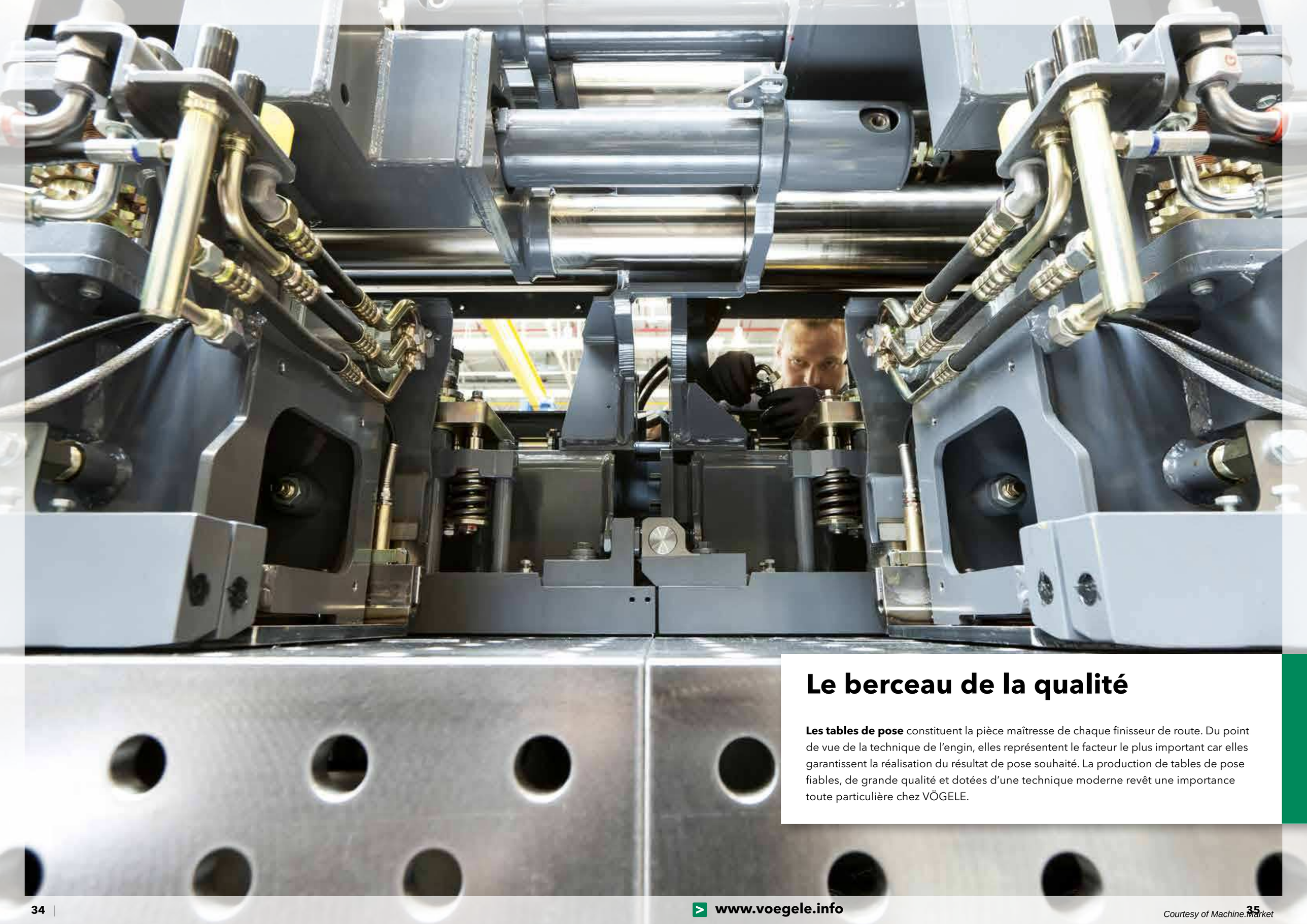
Gestion d'alternateur

La gestion intelligente de l'alternateur veille à ce que l'alternateur fournisse toujours la puissance requise pour la largeur de travail utilisée, indépendamment du régime du moteur. Même quand le moteur tourne au ralenti, les groupes de compactage peuvent être rapidement amenés à la température de service. Si le finisseur travaille en mode automatique, le système de chauffe reçoit à tout moment la puissance de chauffe requise. La commande à enclenchement intermittent réduit le besoin d'énergie, baissant ainsi la consommation de carburant.

Les avantages de la gestion d'alternateur en un coup d'œil

- **La commande à enclenchement intermittent** réduit le besoin d'énergie et fait baisser la consommation de carburant.
- **Le temps de chauffe court,** même moteur au ralenti, permet une mise en service rapide de la machine.
- **La température constante** et homogène de la table garantit une excellente qualité de pose.

Courtesy of Machine Market



Le berceau de la qualité

Les tables de pose constituent la pièce maîtresse de chaque finisseur de route. Du point de vue de la technique de l'engin, elles représentent le facteur le plus important car elles garantissent la réalisation du résultat de pose souhaité. La production de tables de pose fiables, de grande qualité et dotées d'une technique moderne revêt une importance toute particulière chez VÖGELE.

Courtesy of Machine.Market

Technologie de fabrication VÖGELE

Le berceau de la qualité

Une technologie sophistiquée associée à des matériaux ultramodernes, tel est le secret de la grande longévité de nos groupes de compactage. Ainsi, les tôles lisseuses fabriquées dans des matériaux résistants à l'usure connaissent d'abord un processus de fabrication en trois étapes.
Le fraisage précis du bord avant de la tôle lisseuse à l'aide d'outils spéciaux permettra plus tard un passage parfait de l'enrobé sous la table. Parallèlement, il garantit un guidage plan et précis des lames du dameur et forme la base pour une longue durée de vie de la tôle lisseuse et du dameur.

L'ensemble du traitement thermique du dameur et des lames de pression est décisif pour leur qualité et leur durée de vie. Le trempage a une influence primordiale sur la résistance et le comportement à l' usure de ces éléments.

Ainsi, chez VÖGELE, ils sont trempés par induction, un procédé qui assure une plus grande profondeur de trempe, un durcissement homogène ainsi qu'une planéité maximale, réduisant l'usure du dameur et des lames de pression et leur garantissant une grande longévité.

Le dressage sans contrainte et une tolérance de planéité maximum de 2/10 mm assurent une longue durée de vie à la tôle lisseuse, grâce à une usure régulière.

Toutes les étapes de fabrication sont soumises à des contrôles qualité rigoureux.

Soudure des goujons par commande CNC.

La trempe par induction des dameurs et des lames de pression assure une grande longévité.

Profondeur de trempe homogène de 5 mm dans les dameurs et les lames de pression.

Courtesy of Machine.Market

Technologie de fabrication VÖGELE

Le berceau de la qualité

La stabilité et la précision du système de guidage de nos tables extensibles sont déterminantes pour le résultat de pose ultérieur. La fabrication des systèmes de guidage de nos tables extensibles, en particulier, exige une très grande précision. La rigidité et l'absence de jeu représentent donc des conditions essentielles à remplir par le système de guidage des tables.

Nos machines de rodage et ponceuses nous permettent de produire un état de surface très lisse dont la rugosité est inférieur à 5 µ, soit 20 fois moins que l'épaisseur d'un cheveu humain.

Dans le processus de fabrication, le soudage par robots des châssis de table constitue une étape très importante. Ces éléments sont enserrés dans des équipements spéciaux afin de donner à ces composants essentiels une forme d'une stabilité optimale. Tous les cordons de soudure et tous les éléments sont soudés avec une précision constante permettant d'assurer une rigidité et une qualité optimales de ces groupes de pose.

Toutes les étapes de la fabrication, ainsi que l'assemblage de nos tables de pose sont soumis à des contrôles de qualité approfondis qui garantissent à nos clients un produit de toute première qualité – made by VÖGELE.

20 fois plus fin qu'un cheveu humain : la surface de glissement à l'intérieur des tubes de guidage est usinée avec la plus haute précision possible.

Les tubes de guidage sont fabriqués sur des machines spéciales avec une précision absolue.

Arbres excentriques pour l'entraînement des dameurs.

Le soudage par robots des châssis de table garantit une précision et une qualité constantes dans les travaux de soudage.

Assemblage final des tables : c'est à ce poste de travail que les tables VÖGELE sont complétées, et soumises à divers contrôles de fonctionnement.

Courtesy of Machine.Market

Les tables VÖGELE en un coup d'œil

Toutes les tables de pose VÖGELE peuvent s'élargir à l'aide de rallonges pour s'ajuster sur mesure à toute largeur de pose souhaitée. Le système de rallonges VÖGELE permet un élargissement simple et stable des tables VÖGELE aux largeurs demandées dans la pratique. Même dans le cas de grandes elargeurs, ce système permet d'atteindre une haute précision et des valeurs de compactage homogènes jusque sur les bords.

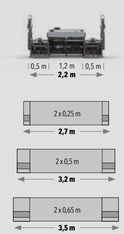
Courtesy of Machine.Market

Tables extensibles pour finisseurs SUPER

VÖGELE AB 220

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 1,2 à 2,2 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 3,5 m à l'aide de rallonges.

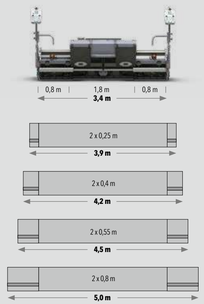
Variantes de compactage
- V, TV



VÖGELE AB 340

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 1,8 à 3,4 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 5,0 m à l'aide de rallonges.

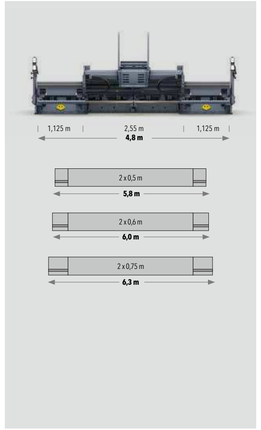
Variantes de compactage
- V, TV



VÖGELE AB 480

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 2,55 à 4,8 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 6,3 m à l'aide de rallonges.

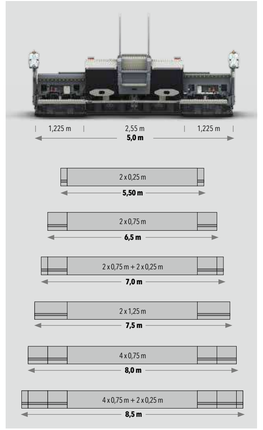
Variantes de compactage
- TV



VÖGELE AB 500

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 2,55 à 5,0 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 8,5 m à l'aide de rallonges.

Variantes de compactage
- TV, TP1, TP2, TP2 Plus



Légende :
AB = table extensible
VF = table avec extensions disposées vers l'avant
VR = table avec extensions disposées vers l'arrière
V = avec vibreur
TP1 = avec dameur et 1 lame de pression
TP2 Plus = avec dameur spécial, 2 lames de pression et poids supplémentaires
TV = avec dameur et vibreur
TP2 = avec dameur et 2 lames de pression

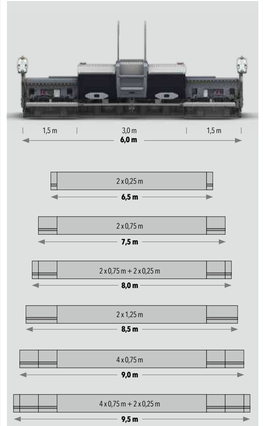
Tables extensibles VR et VF

pour aux exigences des marchés nord-américain et australien

VÖGELE AB 600

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 3,0 à 6,0 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 9,5 m à l'aide de rallonges.

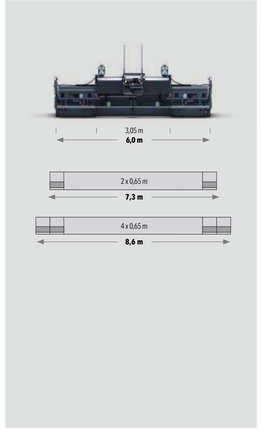
Variantes de compactage
- TV, TP1, TP2, TP2 Plus



VÖGELE VR 600

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 3,05 à 6,0 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 8,6 m à l'aide de rallonges.

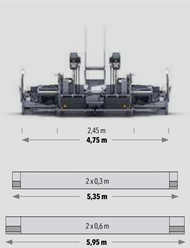
Variante de compactage
- V



VÖGELE VF 500

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 2,45 à 4,75 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 5,95 m à l'aide de rallonges.

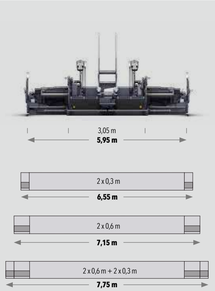
Variante de compactage
- V



VÖGELE VF 600

Plage de largeurs de pose
- Extensible en continu de 3,05 à 5,95 m.
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 7,75 m à l'aide de rallonges.

Variante de compactage
- V



Courtesy of Machine Market

Tables fixes pour finisseurs SUPER

VÖGELE SB 250

Plage de largeurs de pose

- Largeur de base 2,5 m
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 13,0 m à l'aide de rallonges.

Variantes de compactage

- TV, TP1, TP2, TVP2

VÖGELE SB 300

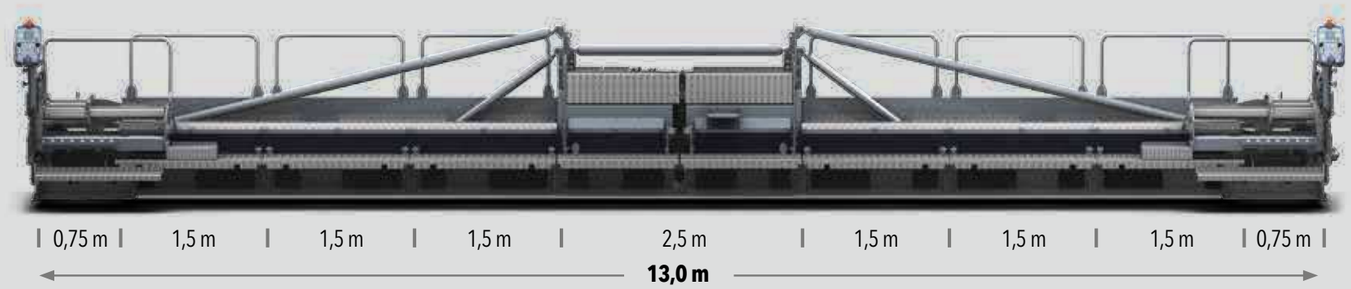
Plage de largeurs de pose

- Largeur de base 3,0 m
- Possibilité d'élargissement jusqu'à 16,0 m à l'aide de rallonges.

Variantes de compactage

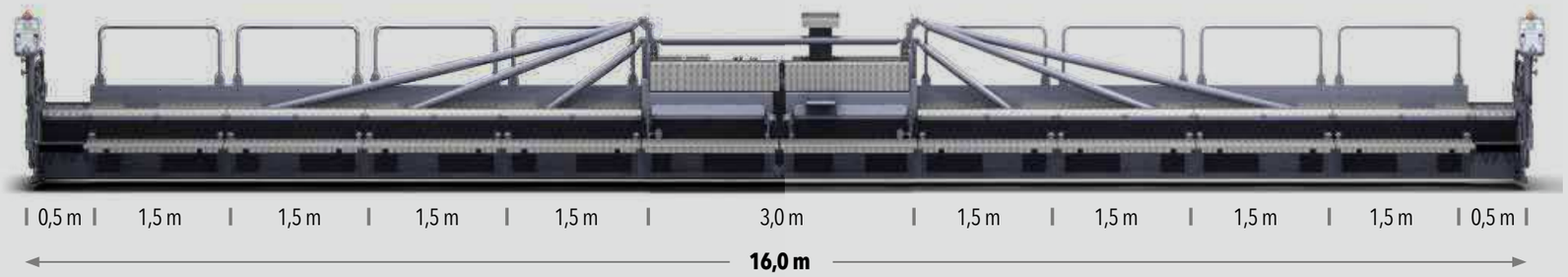
- TV, TP1, TP2, TVP2

VÖGELE SB 250



SB 250 TV en configuration maximale

VÖGELE SB 300



SB 300 TV en configuration maximale

Légende : **SB =** table fixe **TV =** avec dameur et vibreur **TP1 =** avec dameur et 1 lame de pression **TP2 =** avec dameur et 2 lames de pression **TVP2 =** avec dameur, vibreur et 2 lames de pression

Courtesy of Machine.Market

A WIRTGEN GROUP COMPANY

VÖGELE

Ce code QR de VÖGELE vous conduit directement vers le domaine « Products » sur notre site Internet.

JOSEPH VÖGELE AG
Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen · Germany
marketing@voegele.info

Téléphone : +49 (0)621 8105 0
Téléfax : +49 (0)621 8105 461
www.voegele.info

® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic et VÖGELE-EcoPlus sont des marques communautaires déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne. PCC est une marque déposée allemande de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic et VÖGELE-EcoPlus sont des marques déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne, auprès de l'office américain des brevets et des marques. Aucune revendication juridiquement valable ne pourra être fondée sur les textes ou les images de la présente brochure. Sous réserve de toutes modifications techniques ou des détails constructifs. Les images peuvent également montrer des équipements en option.

2560518 FR/01.17

Courtesy of Machine.Market